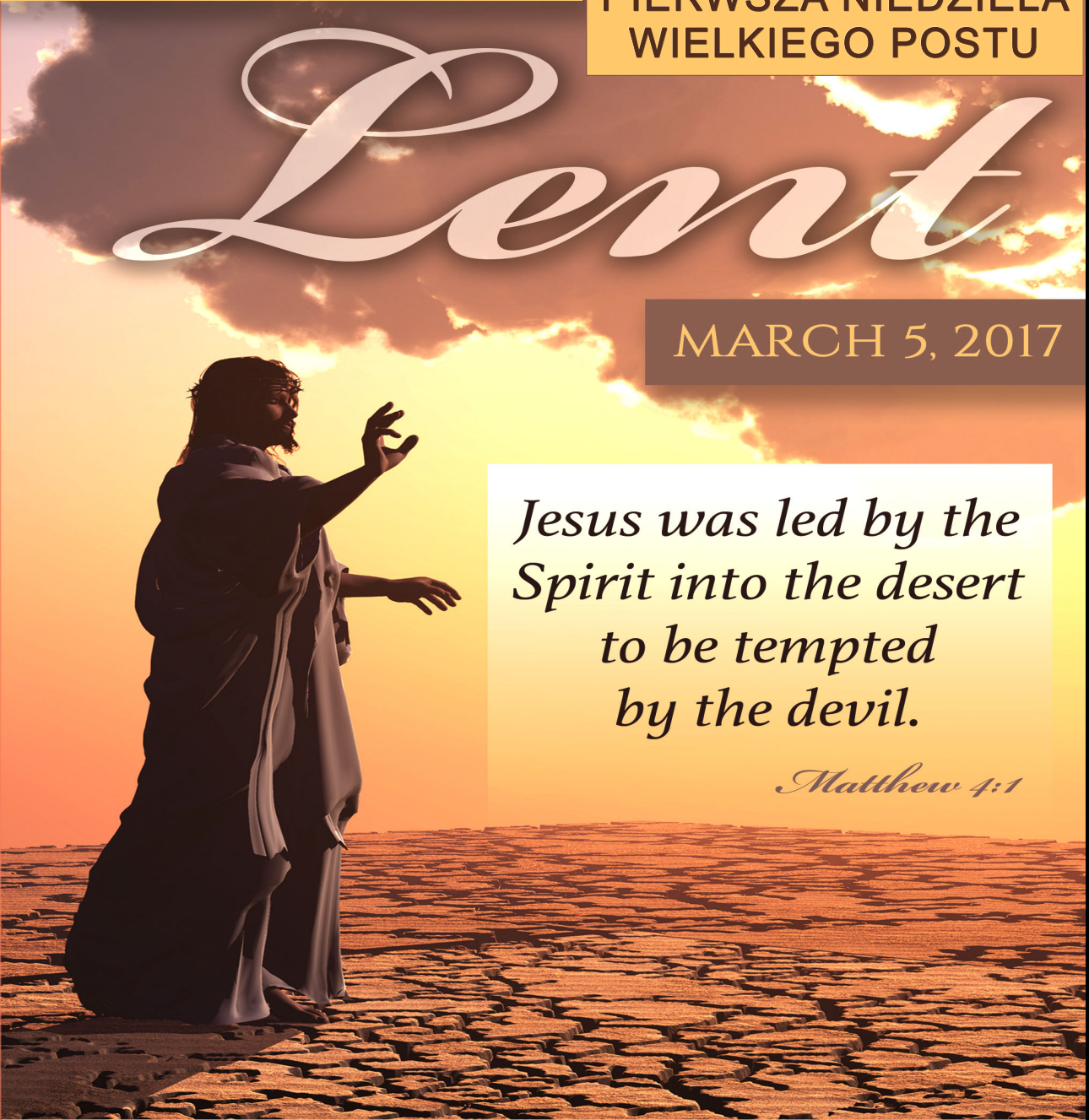


FIRST SUNDAY OF

PIERWSZA NIEDZIELA
WIELKIEGO POSTU

Lent

MARCH 5, 2017



*Jesus was led by the
Spirit into the desert
to be tempted
by the devil.*

Matthew 4:1

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Kovalenko I/Fotolia

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

FIRST SUNDAY OF LENT MARCH 5, 2017

“The Lord, your God,
shall you worship and him alone
shall you serve.”

— Matthew 4:10



STRENGTH AGAINST TEMPTATION

The first Sunday of the season of Lent always includes a Gospel account of the temptation of the Lord Jesus in the desert by the devil. This year, the story is set against the backdrop of the first reading from Genesis, which recounts the very first temptation by the devil. That story is set in a garden of delight. The Gospel story is set in the desert. As believers, we know that temptation comes our way in our own gardens of delight as well as the deserts of our lives. As Lent begins, our attention is drawn to that temptation within each of us to become like God—we want control, power, and answers to all of life’s difficult questions. As communities of faith, we are given this season of repentance so that we can join our hearts with others on the difficult journey of conversion. We look to God and to one another for strength against temptation.

Copyright © J. S. Paluch Co

TREASURES FROM OUR TRADITION



© Annika Nelson

In recent years, there has been a resurgence of interest in various forms of adoration of the Blessed Sacrament. Some people suggest that this recovers an ancient tradition in the church, when in fact the practice belongs to a later time. The custom of showing the consecrated host to the people, encased in a vessel called a monstrance, developed in a period of history when even very pious people received Communion only rarely. The opportunity to see the host raised high above the head of the priest at Mass, or to see the host exposed outside of Mass, was thought by many to be a form of spiritual Communion. Without question, our Catholic practice of reserving the consecrated host both for adoration and Communion of the sick and dying is a cherished tradition.

Over the next few weeks, we’ll look at how these traditions developed and how the Church envisions reservation and adoration today. We do this by the light of the liturgical reforms that have restored a heightened appreciation for how receiving the Body and Blood of Christ is central to our worship. “Perpetual Adoration,” “Reservation,” “Benediction,” and “Reposition” are all part of the Catholic vocabulary. Often the terms are misused, and a tangled history - as well as widely varying practices in our parishes - adds to the confusion.

Many Catholics today have never participated in Benediction, or even spent time in adoration on Holy Thursday night. There’s plenty of interesting history, much of it surprising and challenging, and we will do our best to inform you along the way.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

THE ONE AND ONLY LENT

No matter how many Lenten seasons we’ve experienced, we can embark on this year’s journey as if it is the only Lent we will ever have. We can pray, fast, and offer sacrifices in specific, generous ways. Jesus is our model. Jesus spared nothing of himself when he went into the desert for forty days and forty nights. He didn’t bring along computer games to divert himself or a stockpile of snacks for emergencies. No, Jesus was all in. The Gospel tells us that the devil waited till after the forty days of sacrifice to ambush Jesus. Just when our Lord was at his weakest, frail with hunger, the devil came to tempt him. Relying on the Word of God, Jesus resisted all temptations. Then, and only then, did angels come to minister to Jesus. If we imitate Jesus and go all in this Lent, we can expect to suffer. We can also depend upon God to send help just exactly when we need it.

WE’RE WORTH IT



© J.S. Paluch Co., Inc.

When we commit ourselves to prayer, fasting, and almsgiving this Lent, we will encounter obstacles. The devil hates to see us grow closer to God. Even if our Lenten progress is microscopic, the devil wants to thwart us. We are God’s beloved children, so we are valuable. We are worth the devil’s time.

Expect difficulty. Expect obstacles. Expect temptation. Above all, expect God’s unfailing help. Staying close to God’s Word will strengthen us, as it strengthened Jesus in the desert. Today’s Gospel shows us that Jesus desires to accompany us, especially in our weakest and most difficult moments. Whatever temptations we face, Jesus understands. Whatever sacrifices we make, Jesus offers them with us. Whatever goodness we show to encourage others, our Lord rejoices with all the angels and saints. Let us approach this Lent as if it is the only Lent we will ever have. God wants to do great things for us in this holy season.

Today’s Readings: *Gn 2:7–9; 3:1–7; Ps 51:3–6, 12–13, 17; Rom 5:12–19 [12, 17–19]; Mt 4:1–11*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	First Sunday of Lent
Tuesday:	Ss. Perpetua and Felicity
Wednesday:	St. John of God
Thursday:	St. Frances of Rome
Friday:	Abstinence

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Pierwsza Niedziela Postu

Czytania: Rdz. 2:7-9, 3:1-7 Rz. 5:12-19 Mt. 4:1-11

Nie samym chlebem żyje człowiek...

Dwa kuszenia. Dwie próby i dwa egzaminy stawia nam dziś liturgia przed oczyma u progu okresu Wielkiego Postu. Nieposłuszeństwo pierwszego człowieka, które sprowadziło na wszystkich śmierć i posłuszeństwo Chrystusa, przez które spłynęła na wszystkich łaska i dar Boży.

Grzech człowieczy to nie złamanie arbitralnego zakazu czy poznania dobra i zła ani też chęć stania się tak jak Bóg. Grzech to odmowa uznania swej zasadniczej, najgłębszej, nierozdzielnej zależności od Boga, niechęć do przyjmowania od Niego miary zła i dobra. Grzech to chęć uczynienia siebie samego swoim bogiem. Grzesznik to ten, który próbuje sam się zbawić: dojść do własnej doskonałości własnymi siłami i wedle własnych norm.

Pierwsze kuszenie było w raju - drugie na pustyni. Pustynia jest przeciwstawieniem raju. Była i jest symbolem życia ludzkiego. Na pustyni naród izraelski wystawiony był na próbę przez czterdzieści lat. Stąd też Chrystus zaczął swą ziemską, zbawczą misję od pustyni, od postu przez czterdzieści dni i od kuszenia. Post jako odmowa dozwolonego zadowolenia, by żyć w wolności, jako postawa przeciwna pożądlivosti, to dobrowolny protest przeciw nieporządkowi wprowadzonemu w świat przez grzech.

Oslabiony i wyczerpany fizycznie Chrystus po długim poście i modlitwie odczuł w końcu głód. Korzysta z tej okazji szatan. Pokusa chleba, pokusa materii i dobrobytu, pokusa ciała i zmysłów zawsze nęciła ludzi. Wykorzystywali ją różni reformatorzy czy politycy. Chrystus stanowczo ją odrzuca. Mówi: Nie samym chlebem żyje człowiek. Kuszenie jest próbą odwrócenia Jezusa od Jego misji, aby swą Boską mocą posłużył się nie wedle woli Ojca, lecz dla afirmacji samego siebie, dla tryumfu ludzkiego, dla łatwego mesjanizmu.

Wszyscy jesteśmy skazani od wieków na ataki złego ducha. Na nieustanny wybór między jednym a drugim królestwem, między szatanem a Bogiem.

Wielki Post to okres łaski nie w Kalendarzu Liturgicznym lecz w naszym życiu.

Komentarz Liturgiczny śp. Mieczysław Cieciek

**ZMIŁUJ SIĘ, PANIE,
BO JESTEŚMY GRZESZNI**

Zmiłuj się nade mną, Boże w łaskawości swojej,
w ogromie swej litości zgładź moją nieprawość.
Obmyj mnie zupełnie z mojej winy
i oczyść mnie z grzechu mojego.
Stwórz, o Boże, we mnie serce czyste
i odnow we mnie moc ducha.
Nie odrzucaj mnie od swego oblicza
I nie odbieraj mi świętego ducha swego.

Psalm z Liturgii niedzielnej

**"NAWRACAJCIE SIĘ,
I WIERZCIE W EWANGELIĘ"**

Wszchemogący Boże, spraw, abyśmy przez
doroczne ćwiczenia wielkopostne postępowali
w rozumieniu tajemnicy Chrystusa i dzięki
Jego łasce prowadzili święte życie.

Modlitwa, 1 Niedz. Postu

**POKUSA**

Chrystus ma być naszym
pierwowzorem umartwienia i
zaparcia się siebie. Dzisiejsza
Ewangelia ukazuje nam jak
Chrystus jest *kuszony przez
szatana*, jak walczy i zwycięża.

Na to pole walki z natury rzeczy
wezwany jest każdy chrześcijanin,
a zwycięstwo będzie po jego stronie, jeśli w walce z
szatanem będzie się posługiwał bronią Chrystusa którą
była pokuta i ufna modlitwa.

Wiara i cnota nie oznaczają wolności od *pokusy*,
ale pomagają pokusę rozpoznać, gdy podstępnie skrada
się jak wąż (stąd trafność obrazu węża jako symbolu
pokusy) i energicznie powiedzieć jej "stop".

Jeśli przychodzi do Ciebie *pokusa* i ją
spostrzeżesz, zrób tak, jak robią małe dzieci, gdy widzą
zbliżające się niebezpieczeństwo: rzucają się w ramiona
ojca lub matki, albo wołają o pomoc. Proś Boga o pomoc
i ratunek.

"Przy Stole Słowa Bożego"

**ORĘDZIE PAPIEŻA FRANCISZKA NA
WIELKI POST 2017.****„Słowo jest darem.****Druga osoba jest darem”**

Droży Bracia i Siostry!



Wielki Post to nowy początek, to droga
prowadząca do bezpiecznego celu: Paschy
Zmartwychwstania, zwycięstwa Chrystusa
nad śmiercią. Okres ten zawsze kieruje ku

nam stanowczą zachętę do nawrócenia: chrześcijanin jest
wezwany, by powrócił do Boga „całym swym sercem” (Jl
2,12), aby nie zadowalał się życiem przeciętnym, ale
wzrastał w przyjaźni z Panem. Jezus jest wiernym
przyjacielem, który nas nigdy nie opuszcza, bo nawet
kiedy grzeszymy, czeka cierpliwie na nasz powrót do
Niego, a wraz z tym oczekiwaniem, ukazuje swoje
pragnienie przebaczenia. Wielki Post jest czasem
sprzyjającym zintensyfikowaniu życia duchowego
poprzez święte środki, jakie oferuje nam Kościół: post,
modlitwę i jałmużnę. U podstaw wszystkiego jest Słowo
Boże, do którego słuchania i bardziej pilnego rozważania
jesteśmy w tym okresie zachęceni.

PAPIESKI TWEET:

*Nie lekceważmy wartości dawania przykładu,
ponieważ ma to moc większą od tysiąca słów, „like’ów”,
„retweetów” czy filmów na youtube’ie.*

WIELKI POST, CZAS MODLITWY, POKUTY



Rozpoczynamy Wielki Post, czas skupienia, zbawienego słuchania, czas modlitwy, pokuty.

Czas wyciszenia i refleksji. Teksty czytań podczas Mszy świętych w czasie Postu nawiązują nas do przemiany życia. „Nawróćcie się do mnie całym sercem.” W Środę Popielcową, przy posypowaniu głowy popiołem słyszeliśmy słowa: „Pamiętaj, że prochem jesteś i w proch się obrócisz”.

Wielki Post to wyjątkowa okazja do przeanalizowania własnego życia i udzielenia sobie odpowiedzi na fundamentalne pytania: Jaki jest sens mojego życia? Co w moim życiu jest najważniejsze? Co w nim należałoby zmienić? Okres Wielkiego Postu jest podobny do wspinaczki na górę trudną i uciążliwą. Ale gdy wejdziemy na szczyt, rozradują się nasze oczy. I tylko dlatego, że jesteśmy śmiertelni, możemy oczekiwać zmartwychwstania. Jezus też przeszedł tą drogą i nikt od tamtego czasu nie musi iść sam. Bóg jest z nim.

Ks. J Kukułka, „Niedziela”

PRZYCHODZĘ DO CIEBIE, PANIE...

Przychodzę do Ciebie, Boże
z ciężkim dniem na plecach.

Wypełniłem me skromne zadanie;
nie byłem zdolny trwać na kolanach,
ale szedłem i pracowałem.

Wołam do Ciebie, Panie z otchłani zmęczenia,
Które mnie ogarnia w czasie i na końcu każdego dnia.

Tobie ofiaruję wszystkie te pokorne prace,
które muszę powtarzać każdego dnia,

Tobie ofiaruję także to, co czyni mój bliźni.

Tobie ofiaruję to moje życie, które przemija,
żale, cierpienia, pociechy i radość.

Tobie ofiaruję moje stopy ciężące, me zmęczone ręce.

I wdzięczność za dzień miniony.

„Modlitwy na co dzień” Edycja Paulińska

WIELKOPOSTNY REGULAMIN KOŚCIOŁA

Obowiązuje katolików w wieku: 14 do 59 lat.

Wielki Piątek - powstrzymanie się od mięsa, i post (jeden większy posiłek i dwa mniejsze), nie jedzenie pomiędzy posiłkami.

Wszystkie piątki Wielkiego Postu - powstrzymanie się od pokarmów mięsnych.

Kościół zaleca w duchu pokuty podjęcie specjalnych wyrzeczeń i umartwień, post, modlitwę i jałmużnę (w formie pieniężnej i posługi bliźnim).

Chorzy są objęci dyspensą.

Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz
Les Andrews
Andrzejek & Michael
Ashline
Bob Ault
Avalon Asgari
Anna Bagnowska
Leo Ballenger
Wiesława Barr
Pilar Bascopie
Barbara Berger
Ronald Brozchinsky
Baby Charlotte Frances
Edward Cacho
Jean Carter
Lila Ciecok
Kazimiera Chilecka
Rita Chyczewski
Danuta Czarnota
Bernadine Dateno
Joe Doud
Danuta Drzymuchowski

Edmund F. Dzwigalski
Georgette Egeto
Anita Gilkey
Emily Grabowski
Bea Halphide
Robert Hawkins
Todd Hill
Thong Hoang
Stasia Horaczko
Leonard Jakubas
Zofia Janczur
Bożena i Jan Jarczok
Renee Jarecki
Michael Karlesky
Ks. Czesław Kopeć
Bob Kowalski
Maria Kopiński
Sebastian Kulas
Janina Leśniewska
Anent L.
Mary Laning
Marek Łopaciński
Danuta Łabuś

Ronald Malkowicz
Amber Matrauga
David Mora
Monica Nava
Ryszard Nowak
Kevin O'Shea
Danuta Pilip
Małgorzata Piwko
Danuta Przymuchowska
Benito Rameriz
Robert
Henryk Ruchel
Tim Ryan
Veronica Sequi
Frances Sidorsky
Maria Sowa
Cathy Thayer
Teresa Turek
Charlene Web
Carol Weinmann
Bernadette Westphal
Mike Woienberghe
Bogusia Zientek

NA KONIEC MOJE NIEPOKALANE SERCE ZATRIUMFUJE



Wielka obietnica Matki Bożej Fatimskiej

W Fatimie 13 lipca 1917 r. Matka Boża powiedziała: „Widzieliście piekło, do którego idą dusze biednych grzeszników. Bóg chce je uratować, Bóg chce rozpowszechnić na świecie nabożeństwo do mego Niepokalanego Serca. Jeżeli uczyni się to, co wam powiem, wielu zostanie przed piekłem uratowanych i nastanie pokój na świecie”.

„Przybędę, by prosić o poświęcenie Rosji memu Niepokalanemu Sercu i o Komunię św. wynagradzającą w pierwsze soboty. Jeżeli moje życzenia zostaną spełnione, Rosja nawróci się i zapanuje pokój. Jeśli nie, bezbożna propaganda rozszerzy swe błędne nauki po świecie, wywołując wojny i prześladowanie Kościoła. Dobrzy będą męczennicy, Ojciec Święty będzie wiele cierpieć. Różne narody zginą, na koniec moje Niepokalne Serce zatriumfuje”.

„Bóg chce wprowadzić na świecie Nabożeństwo do mego Niepokalanego Serca. Tym którzy przyjmą to Nabożeństwo - Obiecuję zbawienie. Te dusze będą kochane jak kwiaty przeze mnie postawione dla ozdoby Jego tronu”
06-13-1917 r.

POKUTA

„Wewnętrzna pokuta chrześcijanina może wyrażać się w bardzo zróżnicowanych formach, przede wszystkim przez post, modlitwę i jałmużnę. Te mogą być praktykowane w codziennym życiu chrześcijanina zwłaszcza w czasie Wielkiego Postu i w każdy piątek, który jest dniem pokuty.”

Katechizm KK

MASS SCHEDULE

Sat 03/04	4:00 pm	+Mitch Glowin from Alice and family
Sun 03/05	9:00 am	Mat Dotter, good health intention from Kelly Starbuck-Heiman
	10:30 am	+Wiesław Łukasik w 2-ą rocznicę śmierci od syna z rodziną
Sat 03/11	4:00 pm	+Lucy Alfonso from Joe and Sheri Palus
Sun 03/12	9:00 am	Mat Dotter, good health intention from Elaine Starbuck
	10:30 am	+Jerzy Łada od żony Zofii
Sat 03/18	4:00 pm	+Maria Nicassio, the 1st Anniversary on hers death from Jerry and family
Sun 03/19	9:00 am	Maria Hernandez, good health intention
	10:30 am	+Andrzej Grochulski 1-ą rocznicę śmierci od Grupy ZNP "Piaś"
Sat 03/25	4:00 pm	+Roderick Halphide from Philip and Loretta Harford
Sun 03/26	9:00 am	+Joanne Jorgensen from Bob and Elaine Starbuck
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
Sat 04/01	4:00 pm	+Mitch Glowin from Philip and Loretta Harford
Sun 04/02	9:00 am	+Marjorie Barth from friends
	10:30 am	+Józef Wojtyła w 5-tą rocznicę śmierci od żony i dzieci z rodzinami. W 7-tą rocznicę śmierci dla +Czesław Czura od córki z rodziną
Fr 04/07	FIRST FRIDAY	
	8:30 am	+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine Starbuck and his sisters
	7:30 pm	

REMINDER - STATIONS OF THE CROSS



Each Friday evening during Lent at the Polish Center we have Stations of the Cross beginning at **7:00 pm**. The object of the Stations is to help the faithful to make a spiritual pilgrimage of prayer, through meditating upon the chief scenes of Christ's sufferings and death.

Afterwards the Ladies Guild serves a light soup meal.



A SHIELD AND SHELTER

The two rays denote **Blood and Water**. The pale ray stands for the **Water** which makes souls righteous. The red ray stands for the **Blood** which is the life of souls. . . .

These two rays issued forth from the very depths of My tender mercy when My agonized Heart was opened by a lance on the Cross.

These rays shield souls from the wrath of My Father. Happy is the one who will dwell in their shelter, for the just hand of God shall not lay hold of him (Diary, 299).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

DAYLIGHT DAYLIGHT SAVING TIME 2017



SAVING TIME

© J. S. Paluch Co., Inc.

On Sunday, March 12th we will start daylight saving time (DST) and set our clocks ahead (spring forward) 1 hour from 2am to 3am local time.

Please remember to change your clocks so you are not late for Mass.

INVITATION / ZAPROSZENIE

All women of the Pope John Paul II Polish Center are invited to join the **Ladies Guild**. Meetings are held in the small hall on the last **Tuesday** of the month at **6:30 PM**.

Come attend a meeting and meet the members!

LOVE AND DEEDS

God doesn't want our deeds; God wants the love that prompts them.

- St. Teresa of Ávila



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
02/25 & 02/26/2017	5,084.00	553.00

MASS OFFERINGS - \$230, RENT - \$565

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm

Saturday - 10:00 am - 5:30 pm

Sunday - 9:00 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish



A VOCATION VIEW:

Through the obedience of Christ comes acquittal from sin. Through our obedience to Christ, we can be conduit of Grace to this world.

Divine Word Missionaries and Sister Servants of the Holy Spirit 800-553-3321



INVITATION

Want the latest Catholic News? EWTN News has got you covered! Check daily for news about the Catholic Church, and the latest issues in Catholicism! EWTN News: Your Online Catholic Resource! Website: www.ewtn.com

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextrreme.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com